

## Uzavretá medzi:

**Zákazník:**  
Názov: Obec Žabokreky nad Nitrou  
Sídlo: Žabokreky nad Nitrou 216, 95852 Žabokreky nad Nitrou  
Zastúpený (meno, funkcia): Cyril Cabada, Starosta  
IČO: 00311375 DIČ: 2021266951 IČ DPH: Platca DPH: Nie

Bankové spojenie (IBAN):  
Fakturačná adresa: SNP 273/5, 95611 Ludanice  
Doručovací adresa: SNP 273/5, 95611 Ludanice

**Splnomocnenec:** (v zmysle plnej moci, zmluvy o správe, mandátnej zmluvy a pod.)  
Obchodné meno: SlužbyTop s.r.o.  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka č. 41177/N  
Sídlo: SNP 273/5, 95611 Ludanice  
Zastúpený (meno, funkcia): Martin Nemec, Konateľ  
IČO: 50368354 DIČ: 2120319531 IČ DPH: Platca DPH: Nie

Bankové spojenie (IBAN):  
Fakturačná adresa: SNP 273/5, 95611 Ludanice  
ďalej ako "objednávateľ" (na jednej strane)  
Objednávateľ súhlasí so zasielaním elektronickej faktúry na emailovú adresu:

**Dodávateľ:**  
Obchodné meno: ista Slovakia, s. r. o.  
Zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III; Oddiel: Sro, Vložka číslo: 5270/B  
Sídlo: Podunajská 25, 821 06 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Jana Machková, konateľka a riaditeľka  
IČO: 31437028 DIČ: 2020330961  
IČ DPH: SK2020330961  
Číslo účtu (IBAN): SK37 1100 0000 0029 4803 4896  
Kontaktná osoba: Dušan Hipík Telefón: Mobil: +421917595108  
E-mail: dusan.hipik@ista.sk Web: www.ista.sk  
Platca DPH: je platcom DPH  
ďalej ako "dodávateľ" (na druhej strane)

Zmluvné strany týmto uzatvárajú nižšie označené čiastkové zmluvy, ktorých obsah je bližšie špecifikovaný v prílohách tejto rámcovej zmluvy.

**Objednávateľ si záväzne objednáva od dodávateľa nižšie označené služby** (ceny za dátové služby sú uvedené v cenníku, ktorý je prílohou zmluvy):

- ☒ Čiastková zmluva na dodávku vodomeroch (VDM)
- ☐ Čiastková zmluva na dodávku pomerových rozdeľovačov vykurovacích nákladov (PRVN)
- ☐ Čiastková zmluva na dodávku a montáž meračov tepla (MT)
- ☐ Čiastková zmluva na dodávku a montáž zbernice dát
- ☐ Čiastková zmluva o rozpočítaní nákladov na teplo a/alebo vodu
- ☐ Čiastková zmluva o rozpočítaní ostatných nákladov v objekte
- ☐ Čiastková zmluva o prenájme prístrojov a zariadení
- ☐ Dohoda o poskytovaní portálových služieb
- ☒ Zmluva o spracovaní osobných údajov
- ☒ Osobitné ustanovenia

- ☐ Predaj dát z vodomeroch (SV)
- ☐ Predaj dát z vodomeroch (TV)
- ☐ Predaj dát z meračov tepla
- ☐ Elektronická výmena dát
- ☐ istaCloud

Neoddeliteľnú súčasť tejto rámcovej zmluvy a každej čiastkovej zmluvy tvoria všeobecné obchodné podmienky dodávateľa (ďalej len "VOP"). Dodávateľ sa zaväzuje dodať a poskytovať objednávatelovi tovary a služby za podmienok uvedených v tejto rámcovej zmluve a jej prílohách a objednávatel sa zaväzuje používať tovary a služby dodávateľa, ako aj vykonávať svoje práva a dodržiavať svoje povinnosti v súlade s touto zmluvou a jej prílohami, t. j. VOP a čiastkovými zmluvami, ako aj zaplatiť dodávateľovi dohodnutú cenu tovarov a služieb v súlade s cenníkom dodávateľa. Táto rámcová zmluva a jednotlivé čiastkové zmluvy, ak v jednotlivých čiastkových zmluvách nie je dohodnuté inak, sú uzavreté na obdobie neurčité.

Zmluvné strany sa dohodli, že na vzájomnú komunikáciu a najmä podpisovanie žiadostí, dokumentov a zmlúv môžu použiť aj elektronické prostriedky, a to najmä elektronický podpis, ktorý umožní zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila, overením jej identity prostredníctvom e-mailovej správy a SMS kódu. Právny úkon vykonaný elektronickými prostriedkami sa v súlade s ust. § 40 ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník považuje za písomnú formu právneho úkonu a zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú ich súhlas s takouto formou v ich právnych vzťahoch.

v Žabokreky nad Nitrou dňa 30.04.2025 v Ludanice dňa 30.04.2025

v Bratislave dňa 09.05.2025

Splnomocnenec  
Jančuľa  
riaditeľ SK

tel: +421 (02) 40 24 09 99  
e-mail: ista@ista.sk  
www.ista.sk  
IČO: 31437028  
DIČ: 2020330961  
IČ DPH: SK2020330961

(Signature)

ŽABOKREKY NAD NITROU

SNP 273/5 • 95611 LUDANICE  
IČO 50 368 354 • DIČ 2120319531

ista Slovakia, s.r.o.  
Podunajská 25  
821 06 Bratislava

## Zmluvná zmluva na dodávku vodomero (VDM)

Objekt č. 1 Rámcová zmluva č. OP-25-02822/DH/NB

| ks                                                                                                                                                                                                             | Číslo tovaru | Názov tovaru                                                       | Cena/ks [EUR]                | Cena celkom [EUR]         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 12                                                                                                                                                                                                             | 16091        | PON-25-00595 - domagua m, SV, Q3 2,5 m3/h, 110 mm, 3/4", R50H/R40V | 16,53                        | 198,36                    |
| 12                                                                                                                                                                                                             | 0009         | PON-25-00595 - Montáž VDM SV bez modulu                            | 10,50                        | 126,00                    |
| 1                                                                                                                                                                                                              | 0016         | PON-25-00595 - Dopravné                                            | 20,00                        | 20,00                     |
| Cena celkom bez DPH (EUR):                                                                                                                                                                                     |              |                                                                    |                              | 344,36                    |
| Cena plnenia (EUR)                                                                                                                                                                                             |              |                                                                    | DPH: 23%                     | Celková cena s DPH 423,56 |
| Cena celkom bez DPH: 344,36                                                                                                                                                                                    |              |                                                                    |                              |                           |
| Miesto plnenia                                                                                                                                                                                                 |              |                                                                    |                              |                           |
| Adresa objektu: Žabokreky nad Nitrou č. 705, Žabokreky nad Nitrou                                                                                                                                              |              |                                                                    |                              |                           |
| Čas plnenia                                                                                                                                                                                                    |              |                                                                    |                              |                           |
| Realizácia montáže sa uskutoční do 6 mesiacov od doručenia podpísanej zmluvy zo strany objednávateľa dodávateľovi. Dodávateľ oznámi objednávateľovi návrh termínu montáže pre každý zmluvný objekt samostatne. |              |                                                                    |                              |                           |
| Platobné podmienky                                                                                                                                                                                             |              |                                                                    |                              |                           |
| Cena s DPH [EUR]                                                                                                                                                                                               |              | Počet dní splatnosti                                               | Splatnosť od                 |                           |
| 423,56                                                                                                                                                                                                         |              | 14 dní                                                             | Vystavenia faktúry           |                           |
| Splatnosť faktúry:                                                                                                                                                                                             |              |                                                                    |                              |                           |
| Oprávnené osoby                                                                                                                                                                                                |              | Tel.: +421918640548                                                | E-mail: spravca@sluzbytop.sk |                           |
| Objednávateľ                                                                                                                                                                                                   |              |                                                                    |                              |                           |
| zastúpený (meno): Martin Nemec                                                                                                                                                                                 |              | Tel.: +421 905 325 588                                             | E-mail: realizacie@ista.sk   |                           |
| Dodávateľ                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                    |                              |                           |
| zastúpený (meno): ista Slovakia, s. r. o., Peter Végh - realizačný technik                                                                                                                                     |              |                                                                    |                              |                           |

## Ďalšie ustanovenia:

Nevyhnutnou podmienkou na zahájenie montážnych prác je doručenie aktuálneho zoznamu výrobných čísel meračov a zoznamu vlastníkov bytov a nebytových priestorov v zmluvných objektoch. Objednávateľ je povinný doručiť tento zoznam dodávateľovi vo formáte XLS e-mailom na adresu: [katarina.kozikova@ista.sk](mailto:katarina.kozikova@ista.sk) najneskôr do 10 dní od uzatvorenia tejto zmluvy. V prípade nedodržania tejto lehoty má dodávateľ právo posunúť termín montáže o počet dní omeškania objednávateľa s dodaním zoznamu podľa predchádzajúcej vety. Zoznam musí obsahovať číslo bytu/nebytového priestoru, meno a priezvisko vlastníka, číslo vchodu a poschodie. Za úplnosť a správnosť zoznamu zodpovedá objednávateľ. Objednávateľ sa zaväzuje nahradiť dodávateľovi náklady vzniknuté v súvislosti s poskytnutím neúplného alebo nesprávneho zoznamu.

Zmluvné strany sa dohodli, že v preberacom protokole bude upresnený počet skutočne dodaných a namontovaných zariadení, ako aj prípadné práce navyše. Preberací protokol bude zároveň základom pre fakturáciu predmetu dodania a vykonanej práce navyše. Dodávateľ prehlasuje, že záruka rádiového modulu na vodomere je desať rokov od dátumu montáže. Dodávateľ vykoná výmenu rádiového modulu po uplynutí doby jeho záruky na základe osobitnej objednávky objednávateľa a náklady vyúčtuje objednávateľovi podľa aktuálneho cenníka dodávateľa.

Objednávateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že je oboznámený so všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti ista Slovakia, s. r. o., ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy, tieto všeobecné obchodné podmienky prevzal, akceptuje ich a súhlasí s nimi. Zmluvné strany sa dohodli, že ceny platné pre rok 2025 sa budú počnúc rokom 2025 každoročne upravovať o oficiálne oznámené percento ročného nárastu miery inflácie oznámenej za predchádzajúci kalendárny rok Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

Zmluvné strany sa dohodli, že na vzájomnú komunikáciu a najmä podpisovanie žiadostí, dokumentov a zmlúv môžu použiť aj elektronické prostriedky, a to najmä elektronický podpis, ktorý umožní zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila, overením jej identity prostredníctvom e-mailovej správy a SMS kódu. Právny úkon vykonaný elektronickými prostriedkami sa v súlade s ust. § 40 ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník považuje za písomnú formu právneho úkonu a zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú ich súhlas s takouto formou v ich právnych vzťahoch.

v Žabokreky nad Nitrou dňa 30.04.2025

v Ludanice dňa 30.04.2025

v Bratislave dňa 09.05.2025  
Splnomocnenec  
Jančula  
riaditeľ SK  
Tel.: +421 (02) 40 24 09 99  
Email: ista@ista.sk  
www.ista.sk  
IČO: 3437028  
DIČ: 2020330961  
IČ DPH: SK2020330961

1



SNR 273/5 • 956 11 LUDANICE  
IČO 50 368 354 • DIČ 2120319531

Ista Slovakia, s.r.o.  
Podunajská 25  
821 06 Bratislava

## Zmluva o spracovaní osobných údajov

Rámcová zmluva č. OP-25-02822/DH/NB

## Príloha č. 2

Prevádzkovateľ (alebo „zákazník“)

|                                   |                                                                           |      |            |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------|------------|
| Prevádzkovateľ (alebo „zákazník“) |                                                                           |      |            |
| Obchodná firma:                   | SlužbyTop s.r.o.                                                          |      |            |
| Zapísaný:                         | v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka č. 41177/N |      |            |
| Sídlo:                            | SNP 273/5, 95611 Ludanice                                                 | DIČ: | 2120319531 |
| IČO:                              | 50368354                                                                  |      |            |

Sprostredkovateľ (alebo „ista“)

|                                 |                                                                                       |  |            |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| Sprostredkovateľ (alebo „Ista“) |                                                                                       |  |            |
| Obchodná firma:                 | ista Slovakia, s. r. o.                                                               |  |            |
| Zapísaný:                       | v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka číslo: 5270/B |  |            |
| Sídlo:                          | Podunajská 25, 821 06 Bratislava                                                      |  |            |
| Zastúpený:                      | Mgr. Jana Machková, konateľka a riaditeľka                                            |  | DIČ:       |
| IČO:                            | 31437028                                                                              |  | 2020330961 |

Článok I.  
Všeobecné ustanovenia

1. Táto rámcová zmluva ustanovuje práva a povinnosti Sprostredkovateľa a Prevádzkovateľa pri spracúvaní osobných údajov (ďalej len „OÚ“) dotknutých osôb Prevádzkovateľa a na všetky OÚ dotknutých osôb, ktoré Sprostredkovateľ spracúva v mene Prevádzkovateľa v rámci jednotlivých obchodných vzťahov.
2. Definície pojmov použitých v tejto zmluve týkajúcich sa ochrany OÚ sú totožné s definíciami pojmov v Nariadení.
3. Prevádzkovateľ týmto poveruje a splnomocňuje Sprostredkovateľa, aby v jeho mene spracúval OÚ v rozsahu, za podmienok a za účelom uvedeným v tejto zmluve.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať spracúvanie OÚ v mene Prevádzkovateľa aj prostredníctvom iných osôb - Subdodávateľov, k čomu Prevádzkovateľ dáva výslovné povolenie (čl. 28 ods. 2 Nariadenia). Sprostredkovateľ je povinný uložiť Subdodávateľom, t. j. ďalším sprostredkovateľmi, nespĺňa svoje povinnosti ochrany OÚ, Sprostredkovateľ uložíť rovnaké povinnosti ochrany OÚ, ako sa ustanovujú v tejto zmluve Sprostredkovateľovi. Ak tieto ďalší sprostredkovatelia nespĺňa svoje povinnosti ochrany OÚ, Sprostredkovateľ bude informovať Prevádzkovateľa o zmenách v osobe zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností týchto ďalších sprostredkovateľov na svojom webovom sídle.
5. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť ďalšieho sprostredkovateľa uvedením tejto informácie, resp. zoznamu ďalších sprostredkovateľov na svojom webovom sídle.
6. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že má odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť na spracúvanie OÚ dotknutých osôb pre Prevádzkovateľa a je schopný zabezpečiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov v súlade s povinnosťami plynúcimi mu z Nariadenia v úrovni, ktorá zodpovedá dohodnutej funkcionalite služieb. Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi v rámci jednotlivých obchodných vzťahov a odmeňuje za ich poskytovanie.
6. Táto zmluva sa považuje za zdokumentovaný pokyn Prevádzkovateľa v zmysle čl. 28 ods. 3 pís. a) Nariadenia.

## Článok II.

## Podmienky spracúvania osobných údajov a komunikácia zmluvných strán

- Prevádzkovateľ určuje podmienky spracúvania OÚ Sprostredkovateľom nasledovne:
1. účel spracúvania OÚ: riadne poskytovanie dohodnutých služieb zo strany Sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, ako je inštalácia a vykonanie odpočtov pomerových meračov tepla, meračov tepla a vodomeroch a ich servis, rozpočítavanie nákladov za dodávku energií a ostatných nákladov (ďalej len „služby“);
  2. rozsah/zoznam spracúvaných OÚ dotknutých osôb: titul, meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo, e-mailová adresa, identifikačné číslo bytu, označenie nebytového priestoru, poloha bytu, podlahová plocha, dátum odsťahovania/nasťahovania, počet osôb v byte/priestore a údaje o rozúčtovaní nákladov;
  3. okruh dotknutých osôb: užívateľa a/alebo vlastníci bytov a nebytových priestorov;
  4. zoznam povolených operácií, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený s určenými OÚ vykonávať: získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, uchovávanie, blokovanie, likvidácia, cezhraničný prenos, použitie údajov na riadny výkon služieb a iné použitie v súlade s účelom spracúvania OÚ.
  5. doba spracúvania: Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OÚ po dobu trvania účelu spracúvania, t. j. po dobu trvania a úplného vysporiadania jednotlivých obchodných vzťahov týkajúcich sa poskytovania služieb Prevádzkovateľovi zo strany Sprostredkovateľa.

## Článok III.

## Elektronická komunikácia zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) sa použijú výlučne
  - a. e-mailové adresy Sprostredkovateľa v tvare: ista@ista.sk; skobchod@ista.sk; realizacie@ista.sk; webportal@ista.sk; servis@ista.sk; meno.priezvisko@ista.sk;
  - b. e-mailové adresy Prevádzkovateľa: spravca@sluzbytop.sk; byty@sluzbytop.sk; faktury@sluzbytop.sk; cyril.cabadaj@zabokrekynadnitrou.sk;
2. Zmenu e-mailovej adresy a/alebo ďalších kontaktných údajov sa zaväzuje zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane písomne listom zaslaným na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a/alebo e-mailom odoslaným z e-mailovej adresy uvedenej v bode 1 tohto článku, a to bezodkladne potom, ako došlo k zmene kontaktných údajov.
3. Bez uvedenia aspoň jednej kontaktnej e-mailovej adresy podľa tohto článku nie je možná elektronická výmena osobných údajov prostredníctvom e-mailu. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak elektronická pošta bude obsahovať OÚ dotknutých osôb, zmluvné strany sú povinné zabezpečiť primeraným spôsobom bezpečnosť prenášaných osobných údajov.
4. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa nebudú zaoberať akoukoľvek elektronickou komunikáciou obsahujúcou osobné údaje odoslanou z iných e-mailových adries ako uvedených v bode 1 alebo zmenených postupom podľa bodu 2 tohto článku. Takto získané osobné údaje zmluvné strany nebudú spracúvať na účel poskytnutia služieb. Za prípadnú škodu vzniknutú z nespracovania informácií poskytnutých elektronicke z iných e-mailových adries ako uvedených v bode 1 alebo zmenených postupom podľa bodu 2 zodpovedá odosielaťca strana a nie prijímaťca strana elektronickej správy.

## Článok IV.

## Oprávnenia a povinnosti Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa

1. Prevádzkovateľ je oprávnený a/alebo povinný:
  - a) poskytovať na spracúvanie Sprostredkovateľovi len správne, úplné a podľa potreby aktualizované OÚ dotknutých osôb vo vzťahu k účelu spracúvania a každú relevantnú zmenu, resp. aktualizáciu bez zbytočného odkladu preukázateľne oznámiť Sprostredkovateľovi;
  - b) vykonávať dohľad nad spracúvaním OÚ zo strany Prevádzkovateľa;
  - c) oznámiť Sprostredkovateľovi meno zodpovednej osoby Prevádzkovateľa;
  - d) za účelom ochrany OÚ prijať technické a organizačné opatrenia v zmysle čl. 24 Nariadenia;
  - e) poskytovať Sprostredkovateľovi súčinnosť pri plnení tejto zmluvy a zabezpečiť všetky súvisiace povinnosti vyplývajúce pre Prevádzkovateľa z Nariadenia a iných právnych predpisov;
  - f) vystupovať a konať ako kontaktné miesto pre uplatnenie práv dotknutej osoby, ako aj informovať Sprostredkovateľa bezodkladne, najneskôr však do 5 (piatich) pracovných dní, ak Prevádzkovateľ dostane požiadavku od dotknutých osôb na prístup k ich OÚ alebo na poskytnutie informácií o stave spracúvaní takýchto údajov Sprostredkovateľom, sťažnosť alebo požiadavku od dotknutých osôb v súvislosti s povinnosťami v zmysle právnych predpisov o OÚ, najmä požiadavku na výmaz OÚ, ktorá sa týka Sprostredkovateľa; alebo otázky od dozorných orgánov (napr. Úradu na ochranu osobných údajov), vrátane informácií o tom, že Sprostredkovateľ a prípadne každý ďalší sprostredkovateľ je od dozorných orgánov (napr. Úradu na ochranu osobných údajov),
  - g) zaistiť, aby dotknuté osoby získali dostatočné informácie týkajúce sa spracúvania ich OÚ, vrátane informácií o tom, že Sprostredkovateľ a prípadne každý ďalší sprostredkovateľ je alebo bude oprávnený v mene Prevádzkovateľa spracúvať ich OÚ,
  - h) predkladať včas Sprostredkovateľovi zákonné a zdokumentované pokyny v súvislosti so spracúvaním OÚ Sprostredkovateľom, a to v súlade s dohodnutou funkcionalitou služieb,
2. Sprostredkovateľ je povinný:

OÚ len v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve, na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, ktorého zodpovedajú dohodnutej funkcionalite

- a) a spracúvať OÚ výlučne na vymedzený účel; je neprípustné spracúvať OÚ na iný účel ako je uvedený v čl. II písm. a);
- b) zabezpečiť, aby sa spracúvali len také OÚ, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie; zabezpečiť primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu OÚ;
- c) získať a spracúvať OÚ na rozdielne účely; osobitne (oddelené) a zabezpečiť, aby sa OÚ spracúvali a využívali výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli zhromaždené; je neprípustné združovať OÚ, ktoré boli získané na rozdielne účely;
- e) v súčinnosti s Prevádzkovateľom spracúvať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované OÚ vo vzťahu k účelu spracúvania; nesprávne a neúplné OÚ je Sprostredkovateľ povinný prestať používať na stanovený účel a bez zbytočného odkladu opraviť alebo doplniť; nesprávne a neúplné OÚ, ktoré nemožno opraviť alebo doplniť tak, aby boli správne a úplné, Sprostredkovateľ zreteľne označí a zlikviduje ihneď, ako to okolnosti dovoľia, pokiaľ to nie je v rozpore s osobitnou právnou úpravou;
- f) zabezpečiť, aby zhromaždené OÚ boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutná na dosiahnutie účelu spracúvania;
- g) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky OÚ vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto OÚ;
- h) bez zbytočného odkladu zaslať Prevádzkovateľovi písomné oznámenie o doručení správy, ktorú nebude spracúvať pre účely poskytovania služieb prostredníctvom e-mailu (článok III bod 4);
- i) spracúvať OÚ v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje Nariadeniu ani iným všeobecne záväzným právnym predpisom a ani ich neobchádza;
- j) sprístupniť OÚ dotknutých osôb výlučne oprávneným osobám Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa;
- k) poskytovať a sprístupňovať údaje dotknutých osôb výlučne s predchádzajúcim súhlasom Prevádzkovateľa alebo dotknutej osoby, okrem prípadov stanovených osobitnými predpismi;
- l) zachovávať mlčanlivosť o OÚ, ktoré spracúva; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania;
- m) zabezpečiť, aby spracúvanie OÚ podľa tejto zmluvy vykonávali len osoby, ktorým táto skutočnosť vyplýva z náplne práce, ktoré sú riadne poučené o ich povinnostiach vyplývajúcich z tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov a ktoré sa zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií; Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby OÚ neboli sprístupnené žiadnym nepovolaným osobám vo vnútri alebo mimo jeho spoločnosti;
- n) umožniť zodpovednej osobe Prevádzkovateľa vykonávať dohľad nad činnosťou Sprostredkovateľa týkajúcou sa a súvisiacou so spracúvaním OÚ v rozsahu danom touto zmluvou, Nariadením a právnymi predpismi;
- o) vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 Nariadenia, najmä zabezpečiť ochranu OÚ dotknutých osôb pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými formami spracúvania; na tento účel je Sprostredkovateľ povinný prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania s prihliadnutím najmä na dohodnutú funkcionalitu Služieb, použiteľné technické prostriedky, rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobiteľné narušením bezpečnosti alebo funkčnosti informačného systému, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných OÚ;
- p) v prípade porušenia ochrany OÚ podať Prevádzkovateľovi oznámenie bez zbytočného odkladu, nie však neskôr ako do 48 hodín po tom, čo sa o porušení ochrany OÚ dozvedel, a to prostredníctvom e-mailu na adresu uvedenú v článku III.; oznámenie bude obsahovať náležitosti uvedené v článku 33 ods. 3 Nariadenia a všetky informácie potrebné na to, aby Prevádzkovateľ splnil svoje povinnosti podľa článku 33 a/alebo 34 Nariadenia;
- q) poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť pri plnení tejto zmluvy a zabezpečiť všetky súvisiace povinnosti vyplývajúce pre Sprostredkovateľa z právnych predpisov a/alebo Nariadenia;
- r) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v Nariadení;
- s) po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia; vrátane povinnosti informovať Prevádzkovateľa bezodkladne, najneskôr však do 3 (troch) pracovných dní, ak Sprostredkovateľ dostane požiadavku od dotknutých osôb na uplatnenie jej práv podľa Nariadenia, sťažnosť alebo požiadavku od dotknutých osôb v súvislosti s povinnosťami v zmysle platnej legislatívy o ochrane OÚ, najmä požiadavku o výmaz OÚ, ktorá sa týka Sprostredkovateľa, alebo dopyty od orgánov zodpovedných za ochranu OÚ a jej kontrolu (napr. Úrad na ochranu osobných údajov);
- t) viesť záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa podľa článku 30 ods. 2 Nariadenia a poskytnúť ich Prevádzkovateľovi na jeho žiadosť na nahliadnutie;
- u) poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 Nariadenia a umožniť v nevyhnutne potrebnom rozsahu audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispievať k nim; s ohľadom na záväzok mlčanlivosti a ochranu OÚ iných klientov Sprostredkovateľa bude termín auditu vopred dohodnutý zmluvnými stranami, pričom osoby vykonávajúce audit musia byť zaviazané osobitným záväzkom mlčanlivosti,
- v) bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom Prevádzkovateľa porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy týkajúce sa ochrany OÚ.

## Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva zaväzuje zmluvné strany odo dňa jej podpísania.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.
3. Podpisom tejto zmluvy sa ruší akákoľvek predchádzajúca vzájomná dohoda týkajúca sa OÚ a ďalšie spracúvanie OÚ sa bude spravovať podľa tejto zmluvy.
4. Akékoľvek spory medzi zmluvnými stranami, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú prednostne riešené vzájomnou dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať vzájomne súčinnosť pri plnení práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a zároveň si budú bezodkladne poskytovať všetky informácie o skutočnostiach dôležitých pre plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že na túto zmluvu, ako aj na vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy výslovne neupravené touto zmluvou sa použije právo Slovenskej republiky.
6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden je určený pre Prevádzkovateľa a jeden pre Sprostredkovateľa.
7. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to po dobu trvania poskytovania služieb.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Zmluvné strany sa dohodli, že na vzájomnú komunikáciu a najmä podpisovanie žiadostí, dokumentov a zmlúv môžu použiť aj elektronické prostriedky, a to najmä elektronický podpis, ktorý umožní zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila, overením jej identity prostredníctvom e-mailovej správy a SMS kódu. Právny úkon vykonaný elektronickými prostriedkami sa v súlade s ust. § 40 ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník považuje za písomnú formu právneho úkonu a zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú ich súhlas s takouto formou v ich právnych vzťahoch.

v Žabokreky nad Nitrou dňa 30.04.2025 v Ludanice dňa 30.04.2025

za zákazníka  
Cyril Cabada  
Starosta

za objednávateľa  
Martin Nemec  
Konateľ

v Bratislave dňa 09.05.2025

Splnomocnenec  
Peter Jančula  
Obchodný riaditeľ SK

(770)  
RS

+421 (0) 40 24 09 99  
mail: ista@ista.sk  
www.ista.sk  
+31437028  
+31437028

ICDPH: SK2020330961

## Objekt Žabokreky nad Nitrou č. 705

Zmluvné strany sa dohodli, že na vzájomnú komunikáciu a najmä podpisovanie žiadostí, dokumentov a zmlúv môžu použiť aj elektronické prostriedky, a to najmä elektronický podpis, ktorý umožní zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila, overením jej identity prostredníctvom e-mailovej správy a SMS kódu. Právny úkon vykonaný elektronickými prostriedkami sa v súlade s ust. § 40 ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník považuje za písomnú formu právneho úkonu a zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú ich súhlas s takouto formou v ich právnych vzťahoch.

v Žabokreky nad Nitrou dňa 30.04.2025 v Ludanice dňa 30.04.2025

za zákazníka

OBEC

za objednávateľa  
Martin Nemec

v Bratislave dňa 09. 05. 2025

Splnomocnenec  
Peter Jančula

bchodný riaditeľ SK

tel.: +421 (02) 40 24 09 99

e-mail: ista@ista.sk

www.ista.sk

IČO: 31437028

DIČ: 2020330961

IČ DPH: SK2020330961

Podunajská 75  
821 06 Bratislava

IČO 50 368 354 • DIČ 2120319531

ŽABOKREKY NAD NITROU

7